



സർക്കുലർ 9/2022

സർക്കുലർ

മിശിഹായിൽ പ്രിയ ബഹു. വൈദികരേ, സമർപ്പിതരേ, സഹോദരീസഹോദരന്മാരേ, വത്സല മക്കളേ,

1. എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയുടെ അപ്പസ്തോലിക് അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്ററായി പരിശുദ്ധ പിതാവ് ഫ്രാൻസിസ് മാർപാപ്പ 2022 ജൂലൈ 30ന് എന്നെ നിയമിച്ചപ്പോൾ ഭരമേല്പിച്ച പ്രത്യേക ഉത്തരവാദിത്വങ്ങൾ എറണാകുളം മിസംവഴി ഇതിനകം നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞിരിക്കുമല്ലോ. പരിശുദ്ധ പിതാവ് ഫ്രാൻസിസ് മാർപാപ്പ 2021 ജൂലൈ മൂന്നാം തീയതി ദുക്രാനത്തിരുനാൾദിനത്തിൽ സീറോമലബാർ സഭാംഗങ്ങൾക്കായി ഇപ്രകാരം എഴുതി:

“പുതിയ റാസകുർബാന തക്സ അംഗീകരിക്കുന്ന ഈ അവസരത്തിൽ സഭയുടെ ഉപരിനന്മയും ഐക്യവും ലക്ഷ്യംവെച്ചുകൊണ്ടു പരിശുദ്ധ കുർബാനയുടെ ഏകീകൃത അർപ്പണരീതി ഉടനടി നടപ്പിലാക്കാൻ എല്ലാ വൈദികരെയും സമർപ്പിതരെയും അല്മായ വിശ്വാസികളെയും ഞാൻ ആഹ്വാനം ചെയ്യുന്നു”. വീണ്ടും, 2022 മാർച്ച് 25-ാം തീയതി എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയിലെ വൈദികർക്കും സമർപ്പിതർക്കും അല്മായർക്കുമായി ഫ്രാൻസിസ് മാർപാപ്പ പ്രത്യേകം എഴുതിയ കത്തിലും ഇക്കാര്യം ആവർത്തിക്കുകയുണ്ടായി. സീറോമലബാർസഭയിലെ 35 രൂപതകളിൽ 34 രൂപതകളിലും സിനഡു തീരുമാനപ്രകാരമുള്ള ഏകീകൃത കുർബാന അർപ്പണരീതി ഇതിനകം നടപ്പിലായിക്കഴിഞ്ഞ വിവരം നിങ്ങൾക്കു അറിവുള്ളതാണല്ലോ.

2. പരിശുദ്ധ മാർപാപ്പയുടെയും പരിശുദ്ധസിംഹാസനത്തിന്റെയും മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശങ്ങളുടെ വെളിച്ചത്തിൽ പരിശുദ്ധ കുർബാനയുടെ ഏകീകൃത അർപ്പണരീതിയെക്കുറിച്ചുള്ള സിനഡു തീരുമാനം ഉടനടി നടപ്പിലാക്കാൻ പരിശുദ്ധ സിംഹാസനം 2022 സെപ്റ്റംബർ 20ന് എഴുതിയ കത്തുവഴി വീണ്ടും ആവശ്യപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്. പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിന്റെ കത്തു അന്യത്ര കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. അതിന്റെ പ്രസക്തഭാഗമാണ് ഇവിടെ നൽകിയിരിക്കുന്നത്.

“സീറോമലബാർസഭയിലെ മെത്രാൻസിനഡിന്റെ തീരുമാനപ്രകാരമുള്ള വിശുദ്ധ കുർബാനയുടെ ഏകീകൃതഅർപ്പണരീതി നടപ്പിലാക്കുന്നതു സംബന്ധിച്ച് എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയിലെ വൈദികരിൽനിന്നും അല്മായ വിശ്വാസികളിൽനിന്നും ഈ കാര്യലയത്തിലേക്കു കത്തുകളും നിവേദനങ്ങളും തുടർന്നും ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്.

വ്യത്യസ്ത ആരാധനാക്രമരീതി (Liturgical Variant) അംഗീകരിക്കണമെന്നുള്ള അഭ്യർത്ഥന ഉൾപ്പെടെയുള്ള വിവിധതരത്തിലുള്ള നിലപാടുകളുടെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ, അങ്ങയെ എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയുടെ സേവ ദ്വേഷ അപ്പസ്തോലിക് അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്ററായി നിയമിച്ചപ്പോൾ അങ്ങയ്ക്കു നൽകപ്പെട്ട നിർദ്ദേശങ്ങൾ (Prot. N. 130/2022 dated 30 July 2022) റോമൻ കൂരിയയിലെ ഈ കാര്യലയം വീണ്ടും ആവർത്തിക്കുന്നു. സിനഡൽരീതി നടപ്പിലാക്കാനുള്ള



ഫലപ്രദമായ ബോധനം കൊടുക്കുക എന്ന ലക്ഷ്യത്തോടെ CCEO c. 1538 §1 പ്രകാരമുള്ള ഒഴിവുകൾ (Dispensations), ഇക്കാര്യത്തെക്കുറിച്ച് ഇതിനകം നൽകപ്പെട്ട വ്യക്തമായ നിർദ്ദേശങ്ങൾപ്രകാരം (Cf. letter Prot. N. 248/2004 dated 9 November 2020), നൽകാവുന്നതാണ്.

കൂടുതലായ ഏതെങ്കിലും അജപാലനപരമായ പ്രായോഗികകാര്യങ്ങൾ അഭിവന്ദ്യ പിതാവിന്റെ വിവേകപൂർണ്ണമായ വിലയിരുത്തലിനു വിടുമ്പോൾത്തന്നെ, ഇക്കാര്യത്തിലുള്ള തത്ത്വങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള ആശയക്കുഴപ്പം അവസാനിപ്പിക്കേണ്ടതും എല്ലാ മെത്രാന്മാരും വൈദികരും സമർപ്പിതരും അല്പമായും ആരാധനക്രമത്തെക്കുറിച്ചുള്ള സിനഡൽ തീരുമാനം അനുസരിക്കാൻ ബാധ്യസ്ഥരാണെന്നു (Cf. cann. 150 § 2 and 199 § 1, CCEO) സംശയാതീതമായി വ്യക്തമാക്കേണ്ടതും ആവശ്യമാണെന്നു മനസിലാക്കുന്നു. അതിനാൽ, എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയ്ക്കുവേണ്ടി വ്യത്യസ്ത ആരാധനക്രമരീതി (Liturgical Variant) എന്നത് തള്ളിക്കളയുന്നു. പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിൽനിന്നു ഇതിനുമുമ്പു നൽകപ്പെട്ട നിർദ്ദേശങ്ങളും, പ്രത്യേകിച്ച് 2022 മാർച്ച് 25-ന് പരിശുദ്ധ പിതാവ് ഫ്രാൻസിസ് മാർപാപ്പ അതിരൂപതയെ അഭിസംബോധന ചെയ്തു നൽകിയ പ്രബോധനവും മുകളിൽപ്പറഞ്ഞ നിർദ്ദേശങ്ങളുംപ്രകാരം, ഏകീകൃത കുർബാന അർപ്പണരീതിയെക്കുറിച്ചുള്ള സിനഡുതീരുമാനം, അജപാലനപരവും പിതൃസഹവുമായ വിവേകത്തോടെ, കൂടുതൽ കാലതാമസമില്ലാതെ അഭിവന്ദ്യ പിതാവ് നടപ്പിലാക്കേണ്ടതാണ്. പിന്നീട്, അങ്ങു സ്വീകരിച്ച നടപടികളെക്കുറിച്ച് ഈ കാര്യാലയത്തിലേക്കു ദയവായി റിപ്പോർട്ടു ചെയ്യുക.”

3. മാർപാപ്പയുടെയും പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിന്റെയും മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശങ്ങളുടെയും സിനഡുതീരുമാനങ്ങളുടെയും വെളിച്ചത്തിൽ താഴെപ്പറയുന്നവ നമ്മുടെ അതിരൂപതയിൽ ഉടൻ പ്രാബല്യത്തിൽ വരുന്നതാണ്:

3.1. സിനഡുതീരുമാനമനുസരിച്ചുള്ള ഏകീകൃതരീതി വിശുദ്ധ കുർബാനാർപ്പണത്തിൽ പാലിക്കേണ്ടതാണ്.

3.2. ഏകീകൃത കുർബാനയർപ്പണരീതി ഉടൻ നടപ്പിലാക്കാൻ ബുദ്ധിമുട്ടുള്ള ഇടവകകളിലും സമർപ്പിതസമൂഹങ്ങളിലും പള്ളിയോഗത്തിന്റെ (പാരിഷ് കൗൺസിലിന്റെ) /കൗൺസിലിന്റെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ കണക്കിലെടുത്ത്, ഏകീകൃത കുർബാനയർപ്പണരീതിയെക്കുറിച്ച് ബോധനംനൽകുക എന്ന ലക്ഷ്യത്തോടെ, പരിശുദ്ധ സിംഹാസനം നൽകിയ നിബന്ധനകൾക്കനുസരിച്ചു, ബന്ധപ്പെട്ട വികാരി/അധികാരി CCEO 1538 §1 കാനൻപ്രകാരമുള്ള ഒഴിവിനു (Dispensation) അപ്പസ്തോലിക് അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്റർക്ക് /അതിരൂപതാകാര്യാലയത്തിലേക്ക് അപേക്ഷ സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.

3.3. ഡിസ്പെൻസേഷൻ ലഭിച്ചിട്ടുള്ള ഇടവകയോ സമൂഹമോ ആണെങ്കിലും, സീറോ മലബാർ മെത്രാന്മാർക്കു സിനഡു തീരുമാനിച്ച ഏകീകൃതരീതി എപ്പോഴും വിശുദ്ധ



കുർബാനരൂപത്തിൽ പാലിക്കേണ്ടതിനാൽ അതിനുള്ള സൗകര്യങ്ങൾ മെത്രാന്മാർ വരുമ്പോൾ ചെയ്തുകൊടുക്കേണ്ടതാണ്. “കൂടാതെ, ഇടവക വികാരിയെ യഥാസമയം അറിയിച്ചുകൊണ്ടും അതുവഴി വിശ്വാസികൾക്ക് അറിയിപ്പു കൊടുത്തുകൊണ്ടും, മൂത സംസ്കാരശുശ്രൂഷകളുടെയും കുദാശകളുടെ പരികർമ്മത്തിന്റെയും അവസരങ്ങളിൽ ഇടവക സന്ദർശിക്കുന്ന മെത്രാന്മാരെയോ വൈദികരെയോ ഏകീകൃതരീതിയിൽ വിശുദ്ധ കുർബാന അർപ്പിക്കുന്നതിൽനിന്നു തടയാൻ പാടുള്ളതല്ല” എന്നത് പരിശുദ്ധ സിംഹാസനം നൽകിയിരിക്കുന്ന നിർദ്ദേശമാണ്. പുത്തൻകുർബാന അർപ്പിക്കുന്ന നവവൈദികരും ഏകീകൃതരീതിയിൽ മാത്രമേ കുർബാന അർപ്പിക്കാൻ പാടുള്ളൂ.

3.4. ഏകീകൃത കുർബാനയർപ്പണരീതി എവിടെയൊക്കെ ഉടൻ നടപ്പിലാക്കണമെന്നു പരിശുദ്ധ സിംഹാസനം പറയുന്നത് ഇപ്രകാരമാണ്: “എന്നിരുന്നാലും, കത്തീഡ്രൽ ദൈവാലയം, പരിശീലനകേന്ദ്രങ്ങളായ സെമിനാരികൾ, പ്രത്യേക പ്രാധാന്യമുള്ള ദൈവാലയങ്ങൾ, തീർത്ഥാടനകേന്ദ്രങ്ങൾ എന്നിവിടങ്ങളിൽ 50:50 എന്ന അർപ്പണരീതി ഉടനടി നടപ്പിലാക്കാൻ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നുണ്ടെന്ന് ഉറപ്പുവരുത്തേണ്ടത് ആവശ്യമാണ്. (50:50 അർപ്പണരീതി എന്നതുകൊണ്ടു ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് സിനഡുതീരുമാനപ്രകാരം വചനശുശ്രൂഷയും (Liturgy of the Word) സമാപനശുശ്രൂഷയും വചനവേദിയിൽവെച്ചു കാർമ്മികൻ ജനാഭിമുഖമായും കുർബാനയർപ്പണത്തിലെ കുദാശാഭാഗം ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഭാഗം (Liturgy of the Eucharist) ജനങ്ങളോടൊപ്പം കാർമ്മികൻ അൾത്താരാഭിമുഖമായും എന്നതാണ്). എന്നാൽ, 2022 ഓഗസ്റ്റ് 24-ാം തീയതി പരിശുദ്ധ സിംഹാസനം പ്രത്യേകം നൽകിയ അനുവാദ പ്രകാരം, ബന്ധപ്പെട്ട വികാരി രേഖാമൂലം ആവശ്യപ്പെടുന്നപക്ഷം കത്തീഡ്രലിലും (ബസിലിക്ക) തീർത്ഥാടനകേന്ദ്രങ്ങളിലും സിനഡ് അംഗീകരിച്ച രീതിയിൽ ഞായറാഴ്ചകളിലും കടമുള്ള ദിവസങ്ങളിലും ഒരു കുർബാനയെങ്കിലും അർപ്പിച്ചു മേൽപറഞ്ഞ മാർഗനിർദ്ദേശം പടിപടിയായി നടപ്പിലാക്കാനുള്ള പ്രത്യേക അനുവാദം, അടുത്തുവരുന്ന മംഗള വാർത്തക്കാലത്തിന്റെ (2022) ആരംഭംവരെയുള്ള കാലഘട്ടത്തിലേക്കു നൽകുന്നതാണ്.

4. റാസ, ആഘോഷപൂർവ്വകമായ കുർബാന, സാധാരണ കുർബാന എന്നീ മൂന്നുരൂപങ്ങളിലും കുർബാന അർപ്പിക്കുമ്പോൾ അംഗീകരിച്ച തക്സയും വചനവേദിയും ബലിവേദിയും ഉപയോഗിക്കുകയും, തക്സയിൽ കൊടുത്തിട്ടുള്ളതുപോലെ, സാഹചര്യമനുസരിച്ച് കാർമ്മികന് നിശ്ചയിക്കാവുന്ന ഐച്ഛികങ്ങൾ (Options) ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

5. സീറോമലബാർ സിനഡുനിർദ്ദേശമനുസരിച്ചു രൂപതാധ്യക്ഷനു നിശ്ചയിക്കാവുന്ന ഒഴിവുകൾ (Dispensations) പ്രകാരം നമ്മുടെ അതിരൂപതയിലെ ദൈവാലയങ്ങളിൽ മദ്ബഹാവിരി ഉപയോഗിക്കുന്നില്ല. ത്രിത്വസ്തുതിയോടെ കുരിശുവെച്ചു കുർബാന ആരംഭിക്കാവുന്നതാണ്. വിവിധകാലങ്ങൾ, തിരുന്നാളുകൾ എന്നിവയ്ക്ക് അനുയോജ്യമായും അവസരോചിതമായും ഉപയോഗിക്കാവുന്ന മാറിമാറിവരുന്ന പ്രോഫ്രിയ പ്രാർത്ഥനകൾ തക്സയിൽ നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

6. നമ്മുടെ അതിരൂപതയിൽ ഇപ്പോൾ അനുഷ്ഠിച്ചുപോരുന്ന വിശുദ്ധരോടുള്ള വണക്കം, പരിശുദ്ധ കുർബാനയുടെ ആരാധന, കുരിശിന്റെ വഴി, ജപമാല തുടങ്ങിയ ഭക്താഭ്യാസങ്ങളും നിലവിലുള്ളതുപോലെ സക്രാരിയുടെ സ്ഥാനവും തിരുസ്വരൂപങ്ങളും ക്രൂശിതരൂപം



Major Archeparchy of Ernakulam-Angamaly

Major Archbishop's House, Ernakulam, P.B.No. 2580, Kochi 682031, Kerala, INDIA.
Tel: 0484-2352629, 2352906, 2363664 • Fax: 0484-2355010
E-mail: curiaekm@hotmail.com • Web: www.ernakulamarchdiocese.org

അടക്കമുള്ള അംഗീകരിച്ച കുരിശുകളും സഭ അംഗീകരിക്കുന്ന മറ്റെല്ലാ ഭക്താഭ്യാസങ്ങളും തുടരുന്നതാണ്. സഭയോടുചേർന്ന് മിശിഹാകേന്ദ്രീകൃതവും പരിശുദ്ധകുർബാന കേന്ദ്രീകൃതവുമായ സ്വർഗ്ഗോന്മുഖജീവിതം നയിക്കാൻ ഈ ഭക്താഭ്യാസങ്ങൾ സഹായകമാകുന്നു.

7. എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയിലെ മെത്രാന്മാർക്കും വൈദികർക്കും സമർപ്പിതർക്കും ദൈവജനം മുഴുവനുമായി മാർപ്പാപ്പ 2022 മാർച്ച് 25ന് എഴുതിയ കത്തിലെ വാക്കുകൾ ഉദ്ധരിച്ചുകൊണ്ട് ഈ സർക്കുലർ ഉപസംഹരിക്കുവാൻ ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

“വൈഷമ്യം നിറഞ്ഞതും വേദനാജനകവുമായ ഒരു ചുവടുവയ്ക്കാൻ ഞാൻ നിങ്ങളോടു ആവശ്യപ്പെടുകയാണ് എന്നു ഞാൻ തിരിച്ചറിയുന്നു; എന്നാൽ കർത്താവിന്റെ സ്വരം ശ്രവിക്കാനും മാർപ്പാപ്പയുടെ ഉപദേശത്തിലും അഭ്യർഥനയിലും വിശ്വാസമർപ്പിക്കാനും തയ്യാറുള്ള പുരോഹിതരുടെയും അല്പമായവിശ്വാസികളുടെയും മാതൃക ഞാൻ നിങ്ങളിൽ കാണുമെന്ന് എനിക്ക് ഉറപ്പുണ്ട്. ഇതു സീറോമലബാർസഭയുടെ നൂറ്റാണ്ടുകളിലൂടെ പ്രകടമായിട്ടുള്ള വ്യതിരിക്ത സ്വഭാവസവിശേഷതയാണ്. ഒട്ടേറെ ചരിത്രപരമായ തെറ്റിദ്ധാരണകൾ മറികടക്കാനും നമ്മുടെ കാലത്ത് ദൈവവിളിയും പ്രേഷിതോത്സാഹവും പുഷ്ടിപ്പെടുത്താനും നിങ്ങളുടെ വിശ്വസ്തത ഇടയാക്കിയിട്ടുണ്ട്. നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന ത്യാഗം കർത്താവു മറക്കുകയില്ല, ഒടുവിൽ അവിടത്തെ അനുഗ്രഹങ്ങളുടെ സമൃദ്ധിയിലേക്കു നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ തുറക്കപ്പെടും.”

“നിങ്ങളുടെ വിശ്വസ്തതയിലും അനുസരണത്തിലും വിശ്വാസമർപ്പിച്ചുകൊണ്ട്, പൗരോഹിത്യ അഭിഷേകത്തിലൂടെ കൈവന്ന പ്രത്യേക ബാധ്യത ഓർമ്മിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്, നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കുംമേൽ കർത്താവിന്റെ അനുഗ്രഹം ഞാൻ പ്രാർഥിക്കുന്നു, ദയവായി എനിക്കുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കാനും അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു”.

ഈശോയുടെ തിരുഹൃദയത്തിന്റെ സ്നേഹവും കൃപയും പരിശുദ്ധ കന്യകാമറിയത്തിന്റെയും മാർതോമാശ്ലീഹായുടെയും മധ്യസ്ഥതയിൽ നിങ്ങൾക്കേവർക്കും ആശംസിക്കുന്നു. ദൈവം നിങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ!

എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതാകാര്യാലയത്തിൽനിന്നു 2022 സെപ്റ്റംബർ 30-ാം തീയതി നൽകപ്പെട്ടത്.

+ Andrews Praykhal

ആർച്ചുബിഷപ്പ് ആൻഡ്രൂസ് താഴത്ത്
എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയുടെ
അപ്പസ്തോലിക് അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്റർ



NB. ഈ സർക്കുലർ 2022 ഒക്ടോബർ 9 ഞായറാഴ്ച എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയിലെ എല്ലാ പള്ളികളിലും സ്ഥാപനങ്ങളിലും സമർപ്പിതസമൂഹങ്ങളിലും വായിക്കേണ്ടതാണ്.



CONGREGATIO
PRO ECCLESIIS ORIENTALIBUS

Dicastero dal 5 giugno 2022

00193 Roma September 20, 2022
Via della Conciliazione, 34
Indirizzo postale: 00120 Città del Vaticano

Prot. N. 130/2022

Your Grace,

This Dicastery continues to receive letters and petitions from clergy and lay faithful of the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly about the implementation of the decision of the Synod of Bishops of the Syro-Malabar Church regarding the unitary mode of celebrating Holy *Qurbana*.

In the context of these various positions, including the request for the recognition of a “liturgical variant”, this Institution of the Roman Curia reiterates the instructions addressed to Your Grace (Prot. N. 130/2022, dated 30 July 2022) at the time of your appointment as Apostolic Administrator *Sede Plena* of the Archeparchy. Dispensations as per can. 1538 §1 CCEO may be granted in accordance with the specifications already given on the matter (Cf. letter Prot. N. 248/2004, dated 9 November 2020), with the intention of imparting effective catechesis for the implementation of the Synodal form.

While leaving any additional pastoral practicalities to the prudential judgment of Your Grace, it seems necessary immediately to end confusion about the principles and to make clear beyond any doubt that all the bishops, priests, religious and laity are obliged to comply with the Synodal decision on the Sacred Liturgy (Cf. cann. 150 §2 and 199 §1 CCEO). A liturgical variant for the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly is therefore excluded. Your Grace should implement with pastoral and paternal prudence the Synodal decision on the uniform mode without further delays, following the previous directives of the Apostolic See, especially the Paternal Exhortation addressed to the Archeparchy by His Holiness Pope Francis on 25 March 2022 and the abovementioned instructions. Please report to this Dicastery afterwards about the measures you have taken.

This Dicastery remains at your disposition for any assistance, with prayerful best wishes and cordial regards.

Sincerely yours in Christ,

✠ Leonardo Card. Sandri
Prefect

✠ Giorgio Demetrio Gallaro
Archbishop Secretary

His Grace Mar Andrews THAZHATH
Apostolic Administrator *Sede Plena*
of the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly
Ernakulam, Post Box N. 2580
KOCHI 682 031, Kerala, India

(പരിശുദ്ധ പിതാവ് ഫ്രാൻസിസ് മാർപാപ്പ 2022 മാർച്ച് 25നു എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയ്ക്കു നൽകിയ കത്തിന്റെ മലയാള പരിഭാഷ)

**മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പ്, മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പിന്റെ വികാരി,
എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയിലെ വൈദികർ,
സന്യസ്തർ, അൽമായ വിശ്വാസികൾ എന്നിവർക്ക്**

മാനവരാശിയുടെ രക്ഷയ്ക്കായി, താഴ്ത്തപ്പെടലിലേക്കും പീഡാസഹനത്തിലേക്കും നടന്നു നീങ്ങുന്ന, പിതാവിന്റെ ഇച്ഛ പൂർത്തീകരിക്കാൻ കയ്പുനിറഞ്ഞ പാനപാത്രത്തിൽനിന്നു പാനംചെയ്യാൻ സന്നദ്ധനാകുന്ന കർത്താവിനെ, കൂടുതൽ ആധികാരികതയോടും ഉത്തരവാദിത്വത്തോടുംകൂടി അനുഗമിക്കാൻ ഈസ്റ്റർ ഒരുക്കത്തിന്റെ ഈ വിശുദ്ധകാലം നമ്മെ ക്ഷണിക്കുകയാണ്.

മാനവരാശിക്ക് ഉടമ്പടിയുടെ പൂർണ്ണതയിലേക്ക് പ്രവേശിക്കാനും മുന്നേറാനും വേണ്ടി നേട്ടത്തിന്റെ, വിജയത്തിന്റെ, മിശിഹാമഹത്വത്തിന്റെ മാനുഷിക അവകാശവാദങ്ങളിൽനിന്നു ക്രിസ്തു പിൻവാങ്ങുന്നു. വിനയവും എളിമയും നിറഞ്ഞ സ്നേഹത്താൽ അവിടന്ന് വിജയം വരിക്കുന്നു: കുരിശിൽ സർവം ഉരിഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടുവെങ്കിലും, പിതാവുമായുള്ള അവിടത്തെ ബന്ധമെന്ന, ഏറ്റവും സുപ്രധാനമായ ഒന്ന്, ആർക്കും കവർന്നെടുക്കാനാകില്ല. പിതാവിന്റെ ആ പ്രതികരണമാണു പാപത്തിന്മേൽ, മരണത്തിന്മേലുള്ള ഈശോയുടെ വിജയമുണ്ടാകുന്ന ഈസ്റ്റർ പുലരി. വൈവിധ്യമാർന്ന ആരാധനക്രമ പാരമ്പര്യങ്ങൾ ആലപിക്കുന്ന “ഹല്ലേലൂയ്യ”, ക്രിസ്തുവിനോടൊപ്പം ഉയിർപ്പിക്കപ്പെട്ട മാനവരാശി പരിശുദ്ധ ത്രിത്വത്തിന് ഉയർത്തുന്ന കൂട്ടായ്മയുടെയും സ്തുതിയുടെയും കീർത്തനമാണ്; അത് ആർക്കെങ്കിലും എന്തിനെങ്കിലും എതിരേയുള്ളതല്ല.

ഒരു സഭയെന്ന നിലയിൽ, നാമെല്ലാവരും - മെത്രാന്മാർ, വൈദികർ, ഡീക്കൻമാർ, അൽമായ വിശ്വാസികൾ - ആഘോഷിക്കുന്ന രഹസ്യത്തിന്റെ സത്ത മറക്കാൻ പലപ്പോഴും പ്രലോഭിതരാകുന്നു: നാം ഈശോയെക്കുറിച്ചു സംസാരിക്കുന്നു, സൈദ്ധാന്തികമായി നമുക്ക് അവിടത്തെക്കുറിച്ച് വളരെയേറെ അറിയാം. എങ്കിലും അവിടത്തോടൊപ്പം ജീവിക്കാൻ, അവിടത്തെ ഇഷ്ടപ്പെടാൻ, താഴ്ത്തപ്പെടലിന്റെ പാതയും കുരിശിന്റെ വഴിയും അംഗീകരിക്കാൻ നമുക്കാകണം. നമുക്കു വിഘടിച്ചുജീവിക്കാനാകില്ല. നമുക്കു വിഭജനം സൃഷ്ടിക്കാനാവില്ല. നമുക്കൊരു വിവാദത്തിന്റെ പ്രഭവമാകുന്നതിനു നിന്നുകൊടുക്കാനാകില്ല.

നിങ്ങളുടെ സഭയുടെ ആരാധനക്രമം നിർണ്ണയിക്കാൻ പരമോന്നതാധികാരമുള്ള സീറോ മലബാർ മേജർ ആർക്കിഎപ്പിസ്കോപ്പൽ സഭയുടെ മെത്രാൻ സിനഡ്, കുറച്ചുവർഷങ്ങൾക്കുമുമ്പു നിർദ്ദേശിച്ച രീതിയിൽ ഏതാനും ആരാധനക്രമഗ്രന്ഥങ്ങൾ അംഗീകരിക്കുക മാത്രമല്ല, ആഘോഷങ്ങളുടെ രീതി നിർണ്ണയിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. നിങ്ങളുടെ സഭയുടെ വൈവിധ്യമുള്ള പശ്ചാത്തലങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട, ഭിന്നങ്ങളായ പാരമ്പര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചു പൂർണ്ണ അവബോധത്തോടെ, അവരവരുടെ ആരാധനാരീതികളിൽനിന്ന് ഒരു ചുവടു പിന്നോട്ടു വയ്ക്കാനും അങ്ങനെ കൂട്ടായ്മയുടെ അടയാളം പ്രകടമാക്കാനും കൂടുതൽ മഹത്തരമായ സ്നേഹത്തിനും സാക്ഷ്യത്തിനുംവേണ്ടി ഇതിലുൾപ്പെട്ട എല്ലാവരും അവരുടെ സ്വന്തമായ ചില പ്രത്യേകതകൾ ത്യാഗം ചെയ്യാനും നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

വിശുദ്ധ കുർബാന നടപ്പിലാക്കാൻ തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട തീയതിയായ 2021 നവംബർ 28 മുതൽ സിനഡിന്റെ തീരുമാനം നടപ്പിൽവരുത്താൻ 34 രൂപതകൾ തീരുമാനിച്ചിരുന്നു. നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ ഇതുണ്ടായില്ലെന്നതു ഖേദകരമാണ്. പകരം നിങ്ങൾ, ശ്രദ്ധാപൂർവമായ വിചിന്തനത്തോടെയാണെങ്കിലും, സീറോമലബാർസഭയിലെ മറ്റുള്ളവരിൽനിന്ന് ഒറ്റപ്പെട്ട്, പ്രത്യേക ആരാധനക്രമരീതി തുടരാൻ തീരുമാനിച്ചു. എന്നിരുന്നാലും, ക്രൈസ്തവവിശ്വാ

സികൾ എന്ന നിലയിൽ, നമ്മുടെ പെരുമാറ്റം, എങ്ങനെ വിധേയപ്പെട്ടു പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു, വൈഷമ്യങ്ങളെയും താഴ്ത്തപ്പെടലിനെയും എങ്ങനെ സ്വീകരിക്കുന്നു, എങ്ങനെ ഒരു ചുവടു പിന്നോട്ടുവയ്ക്കുന്നു എന്നിങ്ങനെ സ്വയം ചോദിക്കുന്നതു നന്നായിരിക്കും. ഇതു കർത്താവിനേക്കു നോക്കി, അവിടുത്തെ ഉത്കണ്ഠയിലും പീഡാസഹനത്തിലും തുടങ്ങി അവിടുത്തോടൊപ്പം പെസഹാരഹസ്യം ഒരുമിച്ചനുഭവിക്കാനും ആഘോഷിക്കാനുമുള്ള സന്നദ്ധതയോടെയാകണം; അല്ലാതെ, വിജയത്തിന്റേയോ പരാജയത്തിന്റേയോ അഥവാ ഒരു ഗ്രൂപ്പിനെതിരേ മറ്റൊന്ന് എന്ന മാനുഷികമാനദണ്ഡത്തിനോ അനുസൃതമായിട്ടാകരുത്.

അതിനാൽ, സിനഡ് നിശ്ചയിച്ചപ്രകാരം, വി. കുർബാനയാഘോഷത്തിന്റെ രൂപം എങ്ങനെയാകണമെന്ന സിനഡിന്റെ തീരുമാനം 2022 ഈസ്റ്ററിനു മുമ്പായി താമസംവിനാ നടപ്പാക്കാൻ പിതൃനിർവ്വേശണമായി ഉദ്ബോധിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങൾക്കെഴുതുന്നു. മറ്റിടങ്ങളിൽ ചെയ്തതുപോലെ ഉചിതമായ ബോധനം നൽകാനായി, അതുവഴി മാറ്റങ്ങൾ അംഗീകരിക്കാനായി എല്ലാവരും തയ്യാറാകുന്നതിന്, ചില ഇടവകകൾക്കു കൂടുതൽ സമയം വേണ്ടിവരാൻ സാധ്യതയുണ്ട്. സിനഡിന്റെ തീരുമാനം ചോദ്യം ചെയ്യപ്പെടാത്ത സത്തോളം ഇത് മനസ്സിലാക്കാവുന്നതാണ്. അതിരൂപതയുടെ മെത്രാന്മാർക്കുവേണ്ടിയായ മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പിനോടോ മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പിന്റെ അംഗീകാരത്തോടെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വികാരിയോടോ നിയമം അനുവദിക്കുംവിധം ആവശ്യമായ ഈ ഇളവു ചോദിക്കാവുന്നതാണ്. പൗരസ്ത്യസഭകളുടെ കാനൻ നിയമസംഹിതയ്ക്കനുസൃതമായി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട സമയത്തേയ്ക്കുമാത്രമേ ഈ ഇളവു നൽകാനാകൂ.

വൈഷമ്യം നിറഞ്ഞതും വേദനാജനകവുമായ ഒരു ചുവടുവയ്ക്കാൻ ഞാൻ നിങ്ങളോടു ആവശ്യപ്പെടുകയാണ് എന്നു ഞാൻ തിരിച്ചറിയുന്നു; എന്നാൽ കർത്താവിന്റെ സ്വരം ശ്രവിക്കാനും മാർപാപ്പയുടെ ഉപദേശത്തിലും അഭ്യർത്ഥനയിലും വിശ്വാസമർപ്പിക്കാനും തയ്യാറുള്ള പുരോഹിതരുടെയും അൽമായവിശ്വാസികളുടെയും മാതൃക ഞാൻ നിങ്ങളിൽ കാണുമെന്ന് എനിക്ക് ഉറപ്പുണ്ട്. ഇതു സീറോമലബാർസഭയുടെ നൂറ്റാണ്ടുകളിലൂടെ പ്രകടമായിട്ടുള്ള വ്യതിരിക്ത സ്വഭാവസവിശേഷതയാണ്. ഒട്ടേറെ ചരിത്രപരമായ തെറ്റിദ്ധാരണകൾ മറികടക്കാനും നമ്മുടെ കാലത്ത് ദൈവവിളിയും പ്രേഷിതോത്സാഹവും പുഷ്ടിപ്പെടുത്താനും നിങ്ങളുടെ വിശ്വസ്തത ഇടയാക്കിയിട്ടുണ്ട്. നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന ത്യാഗം കർത്താവിനു മറക്കുകയില്ല, ഒടുവിൽ അവിടുത്തെ അനുഗ്രഹങ്ങളുടെ സമൃദ്ധിയിലേക്കു നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ തുറക്കപ്പെടും. അങ്ങനെ സങ്കീർത്തനവചനങ്ങൾ നിങ്ങളിൽ അമ്പർത്ഥമാകും: “വിത്തു ചുമന്നുകൊണ്ടു വിലാപത്തോടെ വിതയ്ക്കാൻ പോകുന്നവർ കറ്റ ചുമന്നുകൊണ്ട് ആഹ്ലാദത്തോടെ വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങും” (126:6). നിങ്ങൾ ആയിരിക്കുന്ന അതിലോല സാഹചര്യത്തിൽ വിഭജനത്തിന്റെ എല്ലാ വിവാദങ്ങൾക്കും പ്രതിസാക്ഷ്യങ്ങൾക്കുമുപരി നാം കർത്താവിൽ വിതച്ചാൽ അവിടുത്തോടൊത്തു കൊയ്യാം; നാം കാറ്റു വിതച്ചാൽ കൊടുങ്കാറ്റ് കൊയ്യാം.

നിങ്ങളുടെ വിശ്വസ്തതയിലും അനുസരണത്തിലും വിശ്വാസമർപ്പിച്ചുകൊണ്ട്, പൗരോഹിത്യ അഭിഷേകത്തിലൂടെ കൈവന്ന പ്രത്യേക ബാധ്യത ഓർമ്മിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്, നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കുംമേൽ കർത്താവിന്റെ അനുഗ്രഹം ഞാൻ പ്രാർഥിക്കുന്നു, ദയവായി എനിക്കു വേണ്ടി പ്രാർഥിക്കാനും അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

Sd/-

റോമിലെ സെന്റ് ജോൺ ലാറ്ററൻ, 2022 മാർച്ച് 25
കർത്താവിന്റെ മംഗളവാർത്താതിരുനാൾ

ഫ്രാൻസിസ് മാർപാപ്പ